


Sourate 104

AL-HUMAZAH
(LE CALOMNIATEUR)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

- 1 Malheur à tout calomniateur,
diffamateur,  وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ﴿١﴾
- 2 qui amasse les biens et ne laisse
pas de les compter,  الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ، ﴿٢﴾
- 3 pensant que ses biens le rendront
éternel.  يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ، ﴿٣﴾
- 4 Que non ! Il sera précipité dans la
Hutamah.⁶¹⁸  كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ﴿٤﴾
- 5 Et qui te fera jamais savoir ce
qu'est la Hutamah ?  وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ ﴿٥﴾
- 6 C'est le Feu d'Allah, à jamais
attisé,  نَارُ اللَّهِ الْمَوْجِدَةُ ﴿٦﴾
- 7 qui atteindra les cœurs.
 الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ ﴿٧﴾
- 8 Sur eux il se refermera
 إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ ﴿٨﴾
- 9 et en colonnes s'étendra.
 فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ﴿٩﴾

⁶¹⁸ Du trilitère arabe « ḥatama » : détruire, briser. La Hutamah est l'un des noms de l'Enfer : tout ce qui y est précipité est, justement, brisé.